



Felhasználói kézikönyv

Magyar

APC Smart-UPS®

1500/3000VA 120/230 Vac

**Moduláris
szünetmentes tápegység**

Bevezetés

Ez az APC Smart UPS egy moduláris szünetmentes tápegység (UPS) az olyan nagy megbízhatóságú alkalmazások, mint például az adatközpontok, és a létfontosságú (mission critical) folyamatok számára. Úgy alakították ki, hogy megelőzze az áramszünetet, az alacsony feszültséggel járó állapotokat (brownouts), a feszültségeséseket (sags) és hogy a hullámok elérjék a berendezést. A szünetmentes tápegység kiszűri a villamos hálózat kisebb ingadozásait, nagyobb zavarok esetén lekapcsolja a berendezést a hálózatról. A szünetmentes tápegység folyamatos áramellátást biztosít a belső akkumulátorról mindaddig, amíg a külső áramszolgáltatás normalizálódik, vagy kimerül az akkumulátor.

1: ÜZEMBEHELYEZÉS

A Felhasználói kézikönyv, és a Biztonságtechnikai útmutató a berendezéssel együtt szállított Felhasználói kézikönyv (User Manual) CD-n, valamint az APC www.apc.com honlapján áll rendelkezésére.

Bontsa ki a csomagolást

Figyelem! Üzembe helyezés előtt olvassa el a biztonságtechnikai utasításokat.

Vizsgálja meg a szünetmentes tápegységet a kézhezvétel után. Ha sérülést észlel, haladéktalanul értesítse a szállítót és a viszonteladót.

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók; tegye félre újrahasznosításra vagy megfelelő módon távolítsa el.

Ellenőrizze a csomag tartalmát:

- ☐ UPS berendezés
- ☐ Előlap
- ☐ Toronyátalakító felső panelek és illesztés stabilizátorok
- ☐ Sinkészlet
- ☐ UPS dokumentáció az alábbiakkal:
 - ☐ Termék dokumentáció, biztonsági, és jótállási információ
 - ☐ Smart-UPS felhasználói kézikönyv CD
 - ☐ PowerChute® CD
 - ☐ Network Menedzsment kártya CD
 - ☐ Illesztő hardver
 - ☐ Soros és USB kommunikációs kábelek

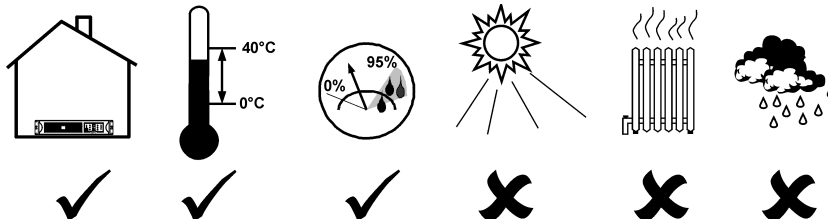
Csak a 230 V modelleknél:

- ☐ Két bemeneti tápkábel
- ☐ Négy kimeneti kapcsolószinór

A szünetmentes tápegységet (UPS) megfelelő környezetben helyezze el

0-40°C

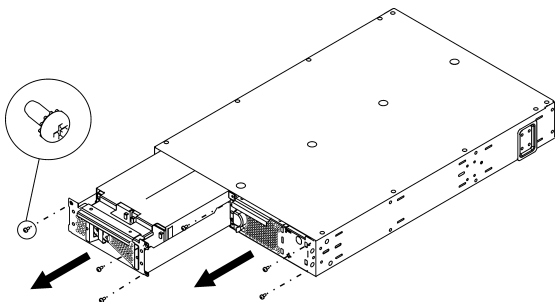
0-95%



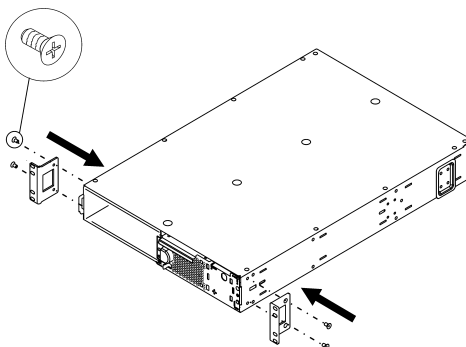
Illessze a szünetmentes tápegységet (UPS) a tartókeretbe és csatlakoztassa az akkumulátort

Figyelem: A síneket a sínkészlet utasításait követve telepítse.

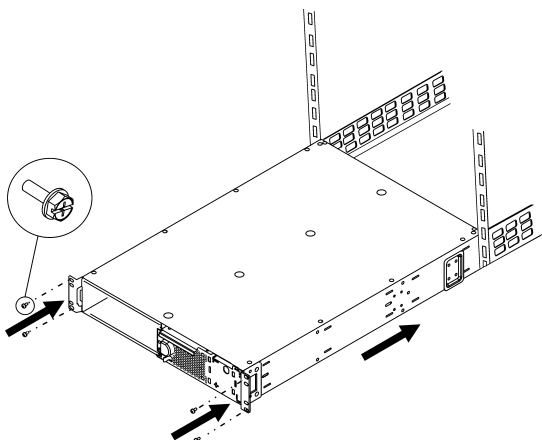
1



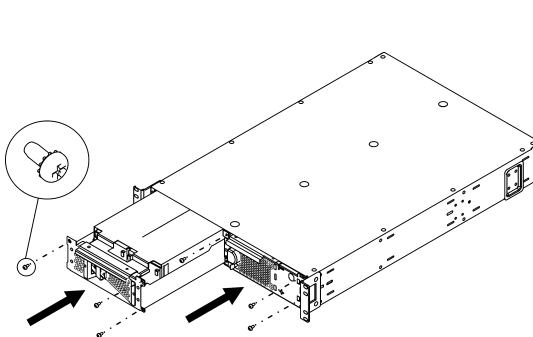
2



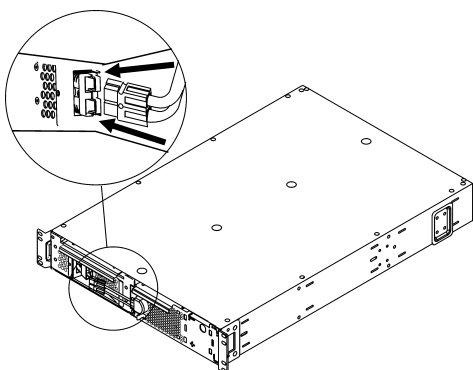
3



4

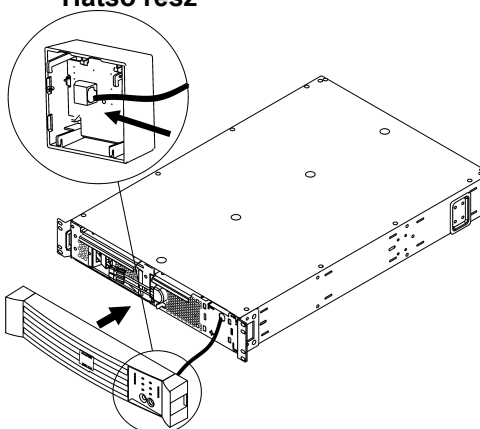


5



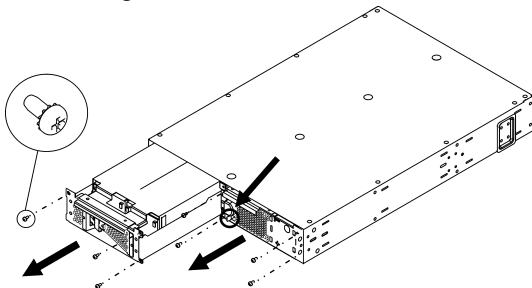
6

Hátsó rész

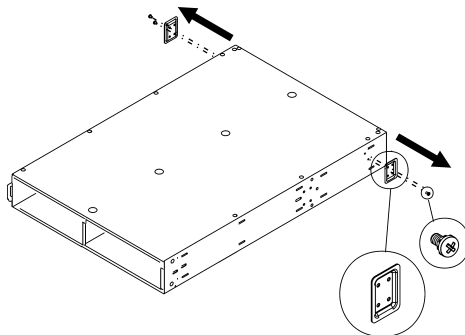


Torony konfiguráció

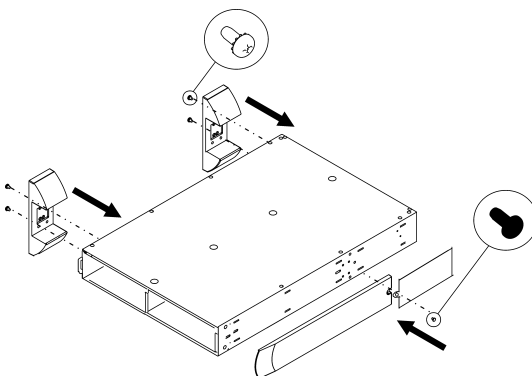
1 Nyomja meg és tartsa a fekete kapcsolót (helymegjelölést lásd az UPS-en) jobbra, az áramfeldolgozó modul elmozdítása közben



2

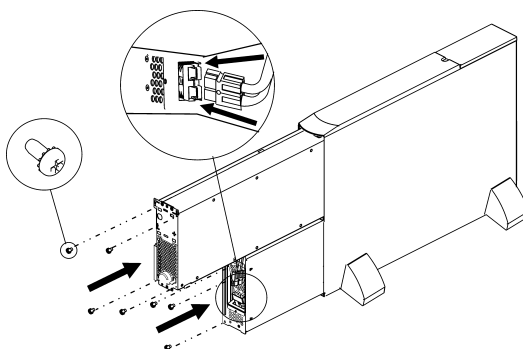


3



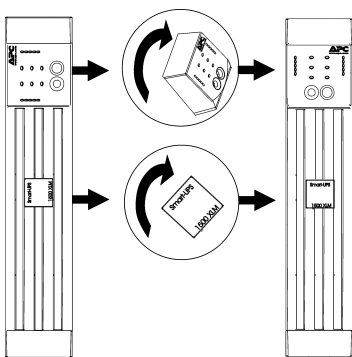
4

Megjegyzés: A modul újrategyűjtését megelőzően helyezze az UPS-t a végső működési helyére

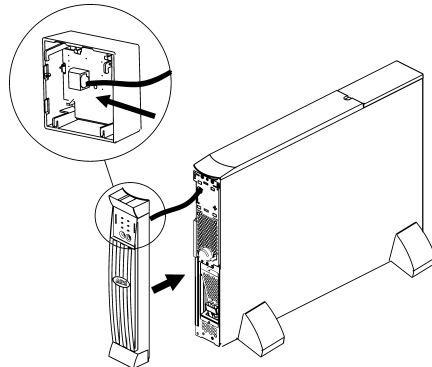


5 A forgás megkezdéséhez pattintsa le a kijelző előlapot a hátsó oldalról.

6



Hátsó rész

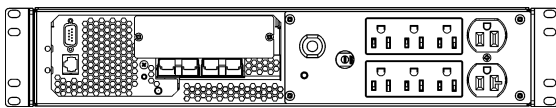


2: BEINDÍTÁS

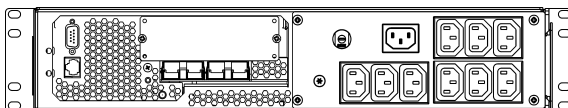
Csatlakoztassa a berendezést az UPS-hez.

A hátsó panelek

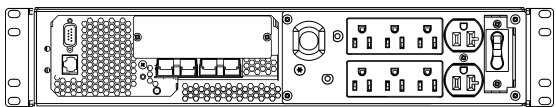
1500 VA, 120 V:



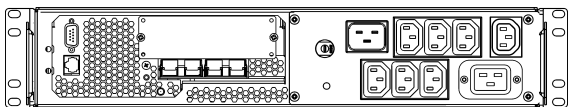
1500 VA, 230 V:



3000 VA, 120 V:



3000 VA, 230 V:



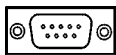
Megjegyzés:

- A "csatlakozóaljzat csoportokat" hálózati szoftveren keresztül lehet ellenőrizni. *Lásd a Network Menedzsment kártya dokumentációját.*
- A lézer nyomtató jóval nagyobb teljesítményt vesz fel, mint más berendezések, ezért túlterhelheti az UPS-t.

Csatlakoztassa az UPS-t a hálózathoz (ha létezik)

Hálózati csatlakozók

Soros port



USB port



Ethernet port



Megjegyzés:

- Kizárólag a berendezéssel együtt szállított kábelt használja a soros porthoz történő csatlakozáshoz. A szabványos soros illesztőkábel ugyanis nem kompatibilis a UPS berendezéssel. **A soros és az USB port nem használható egyidejűleg.**
- Ha opcionális Smart-slot kiegészítőt használ, távolítsa el az előre telepített hálózati (network) menedzsment kártyát és most telepítse fel.

UPS üzembehelyezése

Figyelem: A hálózati tápfeszültségre rácsatlakoztatáskor a tápkábel automatikusan bekapcsol.

1. A szünetmentes tápegységet kizárólag kétpólusú, három vezetékes, földelt aljzatba szabad csatlakoztatni.

Bemeneti csatlakozók:

1500 VA modellek: 120 V = NEMA 5-15P; 230 V = Használjon az országra jellemző 10 A -est, C14-es bemeneti csatlakozókkal (nem szállított)

3000 VA modellek: 120 V = NEMA L5-30P; 230 V = Használja a szállított csatlakozókat vagy az országra jellemző megfelelő csatlakozót..

Az akkumulátor a normál üzemmód első pár órája alatt teljes mértékben feltöltődik. Ez alatt a kezdeti töltési idő alatt ne várja el a teljes "on battery" (akkumulátoros üzemmód) teljesítményfokozatot.

2. Miután az UPS befejezte az *online* LED megvilágítással járó azonnali öntesztet, ellenőrizze le, hogy az elülső kijelzőn megjelennek-e a hibajelzők (lásd *Hibaelhárítás*).
3. *120 V modellek*: Ellenőrizze a hátsó panelen elhelyezett *helyszíni huzalozási hiba* LED kijelzőt. akkor világít, amikor a szünetmentes tápegységet szabálytalanul bekötött hálózati csatlakozó aljzatba dugják be (lásd *Hibaelhárítás*).
4. Kapcsolja be az összes csatlakoztatott berendezést. Ha főkapcsolóként használja a szünetmentes tápegységet, akkor gondoskodjon róla, hogy minden csatlakoztatott berendezés be legyen kapcsolva.

A berendezés most bekapcsolt és védett állapotban van. Szükség esetén alapműveleteket, felhasználói beállításokat és a szoftver kihasználást végre lehet hajtani.

Akkumulátoros üzemmód

A Smart-UPS automatikusan átvált az akku üzemmódra hálózati feszültségkimaradás esetén. Az akkumulátorról történő üzemelés során figyelmeztető jelzés hallatszik - 30 másodpercenként négy sípszó. A sípszó elnémitásához nyomja meg a  gombot.

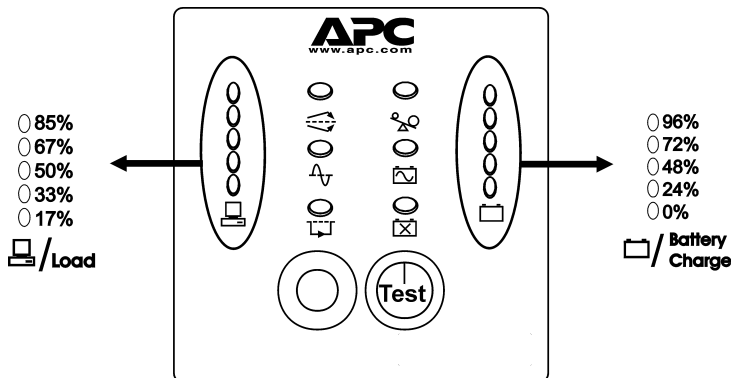
Ha a hálózati feszültség nem áll helyre, a szünetmentes tápegység addig szolgáltat feszültséget a csatlakoztatott berendezésnek, amíg az akkumulátor ki nem merül.

Lásd a www.apc.com címen az akkumulátorok futási idejének táblázatát..

Amint az UPS eléri a lemerülő akkumulátorra vonatkozó rendszerlezárási figyelmeztetést (alapértelmezettként két perc), a riasztó folyamatosan sípolni fog a teljes rendszerlezárásig. Ez alatt az idő alatt le kell zárni a csatlakoztatott berendezést, kivéve, ha egy hálózat figyelő szoftver nem ellenőrzi.

3: ALAPMŰKÖDÉS

Elülső kijelző panel



KIJELZŐ	LEÍRÁS
Hálózati üzem 	A hálózati feszültség a szünetmentes tápegységen keresztül folyik át a csatlakoztatott berendezéshez.
Feszültségszabályozó (AVR) 	Az UPS kiegyenlíti a nagyfeszültséget illetve az alacsonyfeszültséget.
Akkuüzem 	A szünetmentes tápegység az akkumulátorról biztosít feszültséget a csatlakoztatott berendezésnek.
Túlterhelés 	A rácsatlakoztatott fogyasztók az UPS névleges üzemi feszültségénél nagyobb terhelést képviselnek.
Elkerülő áramkör 	A csatlakoztatott terhelések (fogyasztók) közvetlenül az elektromos hálózatról kapnak áramot, és nem egy áramfeldolgozó modulon keresztül. Ez meghibásodás, melyet vagy a túlterhelés vagy pedig a modulon belüli hiba okoz (lásd <i>Hibaelhárítás</i>).
Cserélje ki az akkumulátort/ Akkumulátor nincs csatlakoztatva 	Az akkumulátor csatlakozása megszűnt vagy ki kell cserélni az akkumulátort.
JELLEMZŐ	FUNKCIÓ
Kikapcsolás 	Ezt a gombot kell megnyomni a szünetmentes tápegység kikapcsolásához.

JELLEMZŐ	FUNKCIÓ												
Önteszt	Automatikus: A szünetmentes tápegység automatikusan egy öntesztet hajt végre minden bekapcsoláskor, és azt követően (alapértelmezés szerint) kéthetente. Az önteszt alatt a szünetmentes tápegység rövid ideig akkumulátorról működteti a csatlakoztatott berendezéseket. Manuális: Az önteszt elindításához nyomja le és tartsa lenyomva pár másodpercig a  gombot.												
Hidegindítás	Hálózati feszültség nélkül helyezze feszültség alá az UPS-t, és a csatlakoztatott berendezést (lásd <i>Hibaelhárítás</i>). Egy másodpercre tartsa benyomva a  nyomógombot, majd engedje fel. A szünetmentes tápegység röviden sípol, majd elhallgat. Ismét nyomja be, és ezúttal tartsa kb. három másodpercig benyomva a nyomógombot. Ekkor az eszköz hosszan sípol. A sípolás ideje alatt engedje fel a nyomógombot.												
Hálózati feszültség kijelzése <table> <tr> <td>120V</td><td>230V</td></tr> <tr> <td> 138</td><td> 266</td></tr> <tr> <td> 129</td><td> 248</td></tr> <tr> <td> 119</td><td> 229</td></tr> <tr> <td> 110</td><td> 210</td></tr> <tr> <td> 101</td><td> 192</td></tr> </table> Battery Charge 	120V	230V	 138	 266	 129	 248	 119	 229	 110	 210	 101	 192	A szünetmentes tápegység egyik diagnosztikai funkciója a hálózati feszültség kijelzése. A szünetmentes tápegység ekkor öntesztet fog végrehajtani, ez része az eljárásnak. Az önteszt nem befolyásolja a feszültség-kijelzést. Nyomja le és tartsa lenyomva a  gombot a hálózati feszültség kijelzésének megtekintéséhez. Néhány másodperc múlva az előlő panel jobboldalán lévő öt LED lámpás <i>Akkumulátortöltés</i>  kijelző a bemenő hálózati feszültségértéket fogja mutatni. A feszültség leolvasására vonatkozóan lásd a bal oldali ábrát (ezek az értékek nincsenek feltüntetve a tápegységen). A kijelzés szerint a feszültség a listán szereplő kijelzett érték, és a legközelebb eső magasabb érték közé esik (lásd <i>Hibaelhárítás</i>).
120V	230V												
 138	 266												
 129	 248												
 119	 229												
 110	 210												
 101	 192												

4: A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL BEÁLLÍTHATÓ PARAMÉTEREK

MEGJEGYZÉS: A BEÁLLÍTÁSOKAT A SZÁLLÍTOTT POWERCHUTE SZOFTVER SEGÍTSÉGÉVEL VAGY A HÁLÓZATI INTERFÉSZ KAPCSOLATTAL LEHET VÉGREHAJTANI. RÉSZLETEKÉRT LÁSD A SZOFTVER SÚGÓ KÉZIKÖNYVEIT.

<i>FUNKCIÓ</i>	<i>GYÁRI ALAPÉRTÉK</i>	<i>A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL KIJELELHETŐ VÁLASZTÁSOK</i>	<i>LEÍRÁS</i>
Automatikus önteszt	14 naponként (336 óránként)	14 naponként (336 óránként), 7 naponta (168 óránként) csak bekapcsoláskor, nincs önteszt	Ez a funkció beállítja azt az intervallumot, amikor az UPS öntesztet hajt végre.
UPS ID	UPS_IDEN	Nyolc karakterig	Használja ezt a mezőt az UPS egyértelmű azonosítására (pl. szervernév vagy hely) hálózatkezelési célból.
Az utolsó akkumulátorcseré dátuma	a gyártás időpontja	hónap/nap/év	Törölje ezt a dátumot, amikor a belső akkumulátormodult cseréli
Minimális kapacitás a visszakapcsolás előtt	0 százalék	0, 15, 30, 45, 60, 75, 90 százalék	AZ UPS a a lemerülő akkumulátorra vonatkozó rendszerlezárást követően egy meghatározott százalékban tölti fel az akkumulátorokat, a csatlakoztatott készülékek bekapcsolása előtt.
Feszültség-érzékenység	Nagy	Nagy, közepes, alacsony	A szünetmentes tápegység érzékeli a tápvonali feszültségtorzulásokat, s a csatlakoztatott berendezés védelme érdekében akkumulátoros üzemmódra való átváltással reagál. Ha rosszak a feszültségviszonyok az UPS esetleg gyakran kapcsol át akkumulátoros üzemmódra. Ha azonban a csatlakoztatott berendezés normálisan tud üzemelni ilyen hálózati feszültségek mellett is, akkor az akkumulátor-kapacitás, és -élettartam védelme érdekében csökkenti az érzékenységi beállítást.
Riasztás vezérlés	Engedélyez	Engedélyez, Tompít, Hatástalanít	A felhasználó elnémíthatja a folyamatban lévő riasztást és véglegesen letilthatja a létező riasztásokat.
Kikapcsolás késleltetése	90 másodperc	90, 180 270, 360, 450, 540, 630, 0 másodperc	Azon intervallum beállítása, mely azon időpont között van, amikor az UPS megkapja a rendszerlezárási utasítást illetve, amikor lekapcsolja a kimeneti kapcsolókat.
Lemerülő akkumulátor figyelmeztetés	2 perc	2, 8, 11, 14, 17, 20, 23 perc	A PowerChute szoftver automatikus, felügyelet nélküli rendszerleállást biztosít, ha a maradék akkumulátor élettartalmának ideje megegyezik ezzel a beállítással akkumulátoros üzemmódban. Állítsa át a Lemerülő akkumulátor figyelmeztetés alapértelmezettként beállított idejét úgy, hogy az elegendő legyen az operációs rendszer vagy rendszer-szoftver biztonságos lezárásához.

MEGJEGYZÉS: A BEÁLLÍTÁSOKAT A SZÁLLÍTOTT POWERCHUTE SZOFTVER SEGÍTSÉGÉVEL VAGY A HÁLÓZATI INTERFÉSZ KAPCSOLATTAL LEHET VÉGREHAJTANI. RÉSZLETEKÉRT LÁSD A SZOFTVER SÚGÓ KÉZIKÖNYVEIT.			
FUNKCIÓ	GYÁRI ALAPÉRTÉK	A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL KIJELELHETŐ VÁLASZTÁSOK	LEÍRÁS
Szinkronizált bekapcsolási késleltetés	0 másodperc	0, 120, 180, 240, 300, 360, 420 másodperc	A szünetmentes tápegység a megadott ideig vár a hálózati feszültség visszatérése után, mielőtt bekapcsolna (például azért, hogy elkerülje a mellékáramkör túlterhelését).
Magas átkapcsolási pont	120 V: 127 VAC 230 V: 253 VAC	120 V: 127, 130, 133, 136 VAC 230V: 253, 257, 261, 265 VAC	Ha a hálózati feszültség szint általában magas, és a csatlakoztatott berendezés ilyen magas érték melletti üzemelésre kijelölt, akkor a szükségtelen akkumulátor használat elkerülése érdekében állítsa magasabbra a magas átkapcsolási pontot.
Alacsony átkapcsolási pont	120 V: 106 VAC 230 V: 208 VAC	120 V: 106, 103, 100, 97 VAC 230 V: 208, 204, 200, 196 VAC	Ha a hálózati feszültség szint általában alacsony, és a csatlakoztatott berendezés ilyen alacsony érték melletti üzemelésre van konstruálva, akkor állítsa alacsonyabbra az alacsony átkapcsolási pontot.

5: TÁROLÁS, KARBANTARTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS JAVÍTÁS

Tárolás

A szünetmentes tápegységet hűvös és száraz helyen, letakarva, teljesen feltöltött akkumulátorral kell tárolni.

-15-től +30 °C (+5 to +86 °F) hőmérsékletnél hathavonta töltse fel a szünetmentes tápegység akkumulátorát.

+30-től +45 °C (+86 to +113 °F) hőmérsékletnél háromhavonta töltse fel a szünetmentes tápegység akkumulátorát.

Az akkumulátor modul karbantartása

A szünetmentes tápegység akkumulátorának élettartama függ a használatától és a környezettől. Az akkumulátort ajánlatos háromévente kicserélni.

A szünetmentes tápegységben van egy egyszerűen, üzem közben cserélhető akkumulátor. A csere biztonságos, áramütés veszélytől mentes folyamat. Az akkumulátorcsere során bekapcsolva hagyhatja a szünetmentes tápegységet és a csatlakoztatott berendezést.

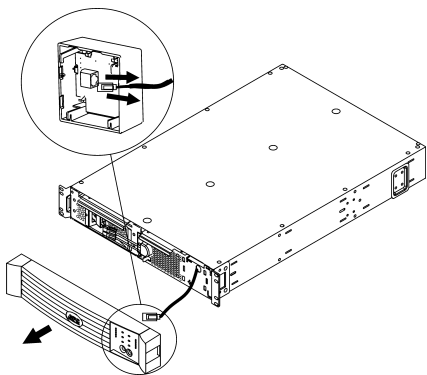
Megjegyzés: Amíg az akkumulátor nincs csatlakoztatva, a fogyasztók nem védettek a feszültség kima-radás ellen.

A pótakkumulátorokkal kapcsolatos további felvilágosításért lépjen kapcsolatba a helyi kereskedővel vagy az APC-vel (lásd *Elérhetőségi adatok*).

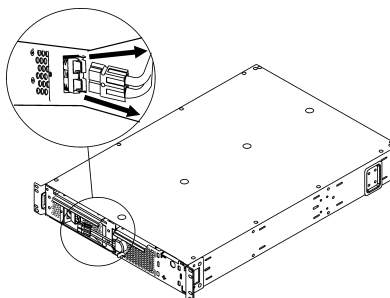
Az akkumulátor eltávolításával és az akkumulátorcserével kapcsolatban lásd a *Az UPS tartókeretbe-illesztése és akkumulátorhoz csatlakoztatás*

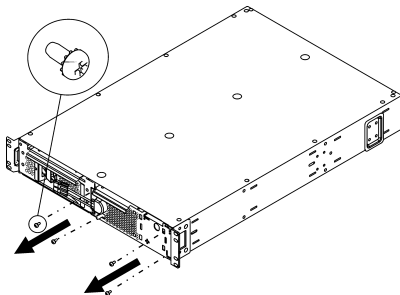
Áramfeldolgozó modul cseréje

1

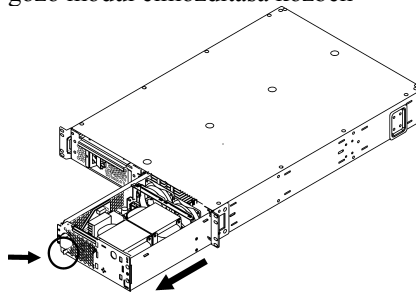


2



3**4**

Nyomja meg és tartsa a fekete kapcsolót (helymegjelölést lásd lent) jobbra az áramfeldolgozó modul elmozdítása közben



*Új modul telepítéséhez fordított sorrendben hajtsa végre az 1-4 lépéseket.

Szállítás

1. Kapcsolja ki és húzza ki a szünetmentes tápegységhez csatlakoztatott berendezéseket.
2. Zárja el a szünetmentes tápegységet, és húzza ki csatlakozó dugóját a hálózati csatlakozó aljzathból.
3. Húzza ki az akkumulátorcsatlakozót.

További szállítási információkért, valamint a megfelelő csomagolóanyagok beszerzéséért forduljon az APC-hez (lásd *Elérhetőségi adatok*).

Javítás

Ha a szünetmentes tápegység javításra szorul, ne vigye vissza a viszonteladóhoz. Kövesse az alábbi lépéseket:

1. Tekintse át a *Hibaelhárítás* fejezetben felsorolt problémákat a szokványos hibák kiküszöbölése érdekében.
2. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az APC ügyfélszolgálatához az APC honlapján keresztül, www.apc.com/support.
 - Jegyezze fel a szünetmentes tápegység modellszámát, sorozatszámát és a vásárlás dátumát. Ha felhívja az APC ügyfélszolgálatát, egy technikus megkéri majd arra, hogy ismertesse a problémát, és megkísérli annak megoldását a telefonon keresztül. Ha ez nem sikerül, a technikus megad majd egy javítási engedélyszámot.
 - Ha a szünetmentes tápegység még garanciális, a javítás ingyenes.
3. Szervizbe szállításhoz csomagolja vissza a szünetmentes tápegységet az eredeti csomagolóanyagokba. Ha azok már nincsenek meg, keresse fel a www.apc.com/support honlapot felvilágosításért az újabb készlet beszerzéséről.
 - Gondosan csomagolja be a tápegységet a szállítás közbeni károsodások megelőzésére. Ne használjon Styrofoam (hungarocell) golyókat a szállításhoz. A szállítás közben keletkezett károkat nem fedezi a garancia.
 - Az AKKUMULÁTORT mindig HÚZZA KI szállítás előtt az Amerikai Egyesült Államok Közlekedési Minisztérium szabályozásának megfelelően. Az akkumulátor modul(ok) a szünetmentes tápegységben maradhat(nak); nem szükséges kivenni azt (azokat).
4. A javítási engedélyszámot írja rá a csomagra.
5. A tápegységet biztosítva, a fuvarköltséget előre kifizetve küldje el az ügyfélszolgálat által megadott címre.

Elérhetőségi adatok

Egyesült államokbeli vevők - Látogasson el honlapunkra: www.apc.com/support.

Nemzetközi vevők - Látogasson el honlapunkra: www.apc.com, válassza ki az ország menüből a megfelelő országot, majd a honlap tetején válassza ki a *Support (Támogatás)* gombot.

6: HIBAKERESÉS

Használja az alábbi táblázatot az egyszerűbb üzembe helyezési és üzemeltetési problémák megoldásához. Bonyolultabb UPS problémák esetén forduljon az APC-hez segítségért.

PROBLÉMA ÉS/VAGY LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A SZÜNETMENTES TÁPEGYSÉG NEM KAPCSOLHATÓ BE	
A szünetmentes tápegység nincs csatlakoztatva a hálózati áramhoz.	Ellenőrizze, hogy a szünetmentes tápegység és a hálózati aljzat közti tápkábel mindkét végén szorosan csatlakoztatva van-e.
Az akkumulátor nincs megfelelő módon csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor csatlakozó dugója teljesen be van-e dugva.
Nagyon alacsony vagy nincs hálózati feszültség.	Ellenőrizze a szünetmentes tápegységre jutó hálózati feszültséget egy asztali lámpa bekapcsolásával. Ha a lámpa fénye gyenge, akkor ellenőriztetni kell a hálózati feszültséget.
A SZÜNETMENTES TÁPEGYSÉG NEM KAPCSOLHATÓ KI	
Az előző kijelző nem világít, a csatlakozókban mégis van kimeneti áram. A fekete kapcsoló beszorult az off (kikapcsolt) <i>(jobb)</i> pozícióba. Ebben a helyzetben a kapcsoló kikapcsolja az áram modult és az áram-ellátási rendszer megkerüli az árammodult.	Óvatosan próbálja meg újra bal helyzetbe állítani a fekete kapcsolót, és a modul aktiválódik.
A SZÜNETMENTES TÁPEGYSÉG IDŐNKÉNT SÍPOL	
A normálisan üzemelő szünetmentes tápegység sípol akkumulátoros üzemelés közben.	Semmit sem kell tenni. A szünetmentes tápegység az esetleges hálózati feszültség-ingadozások ellen védi a hozzá csatlakoztatott berendezést.
AZ UPS NEM BIZTOSÍTJA A SZÜKSÉGES HÁTTÉRIDŐT	
A szünetmentes tápegység akkumulátora gyenge egy nemrég előfordult áramkiesés miatt, vagy hasznos élettartama már a vége felé jár.	Cserélje ki az akkumulátort. Hosszan tartó hálózati kiesések után újra fel kell tölteni az akkumulátorokat, amelyek hamarabb merülnek le, ha gyakran kapcsolják be, vagy magas környezeti hőmérsékleten üzemeltetik őket. Ha az akkumulátor élettartama vége felé közeledik, ajánlatos az akkumulátorcsere még akkor is, ha még nem világít a <i>Cseréljen akkumulátort</i> LED.
THE A KIMENETI FESZÜLTSG NEM FELEL MEG AZ ELVÁRÁSOKNAK	
Az <i>akkumulátoros mód</i> kimeneti feszültsége túl alacsony vagy túl magas.	Ellenőrizze, hogy a forgókapcsolót a megfelelő szintre állította-e be (Lásd: <i>Telepítés</i>). <i>Megjegyzés:</i> Annak érdekében, hogy a feszültség kiválasztással kapcsolatos változtatásokat regisztrálja, az UPS-t ki kell kapcsolnia majd újra be kell kapcsolnia.
Az <i>online</i> kimeneti feszültség túl magas vagy túl alacsony.	AZ UPS lehetővé teszi a kimeneti feszültség bizonyos tartományának kiszűrését a bemeneti feszültségből mielőtt az akkumulátorba jutna. Ha ez a tartomány túl széles a fogyasztóberendezés számára, az alsó és felső határt (szoftveres úton) testre lehet szabni az alkalmazáshoz.

PROBLÉMA ÉS/VAGY LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
NINCS MINDEGYIK CSATLAKOZÓBAN ÁRAMELLÁTÁS	
Egy vagy több ('1', '2' és '3'-al jelölt) csatlakozó csoport lekapcsolásra került a hálózati interfész kapcsolaton keresztül.	A hálózati interfész modulon keresztül közelítse meg az UPS irányító panelt és ellenőrizze a csatlakozók helyzetét. Ha a beállítások nem felelnek meg az elvártnak, változtassa meg őket és ellenőrizze a biztonsági beállításokat (jelszó stb.).
3000 VA, 120 V modellnél csak: egy vagy több csatlakozócsoport túlterhelődött és a megszakító kikapcsolt.	A három csatlakozó csoportot egyenként védik megszakítók, néhány esetben határértékük alacsonyabb az UPS átlagos határértékénél. Ha ezek közül valamelyik megszakító kikapcsolódott, csökkentse a fogyasztókat és /vagy megfelelően ossza szét őket a csatlakozó csoportok között és állítsa alap helyzetbe a megszakítót..
A FUTÁSI IDŐ MEGFELELŐ DE A LEMERÜLŐ AKKUMLÁTOR FIGYELMEZTETÉS INTERVALLUM, HOSZABB AZ ELVÁRTNÁL	
Az UPS a csatlakoztatottaknál kevesebb akkumulátort érzékel és túl sok figyelmeztetési időt biztosít..	PowerChute -on keresztül konfigurálja az UPS-t, hogy regisztrálja a csatlakoztatott külső akkumulátor-csomagok számát (Lásd <i>Felhasználó által beállítható paraméterek</i>).
A beállított lemerülő akkumulátor figyelmeztetés intervallum, hosszabb a szükségesnél vagy elvártnál	PowerChute -on keresztül konfigurálja az UPS-t, hogy megfelelő lemerülő akkumulátor figyelmeztetést biztosítson (Lásd <i>Felhasználó által beállítható paraméterek</i>).
AZ AKKUMLÁTOR SÁV TÍPUSÚ GRAFIKONJÁN A KIJELEZŐK EGYÜTT VILLOGNAK	
Online vagy <i>akkumulátoros</i> módban a várható fennmaradó futási idő kevesebb mint a beállított lemerülő akkumulátor figyelmeztetés intervallum. <i>Megjegyzés: A villogó kijelzők száma azonban még jelzi a csatlakoztatott akkumulátorok relatív töltését.</i>	Ha a futási idő túl rövid a csatlakoztatott berendezések ideális lekapcsolásához, akkor kiegészítő akkumulátor csomagot kell csatlakoztatni. Ha a lemerülő akkumulátor jelzés intervalluma hosszabb annál, mint amely a csatlakoztatott berendezések ideális lekapcsolásához szükséges, akkor a PowerChute-on keresztül kell megfelelően beállítani.
Az akkumulátor futásidő (Run-time) mérőjének kalibrációja pontatlan és újra kell kalibrálni.	PowerChute-on keresztül programozza az UPS-t a futási idő kalibrálási teszt végrehajtása érdekében.
MINDEGYIK KIJELEZŐ VILÁGÍT ÉS SZÜNETMENTES TÁPEGYSÉG FOLYAMATOSAN SÍPOL	
A szünetmentes tápegység belső hibája.	Ne próbálja megjavítani a tápegységet. Cserélje ki az áramfeldolgozó egységet (Lásd <i>Tárolás, karbantartás, szállítás és javítás</i>).
AZ ELŐLAP KIJELEZŐI FELVÁLTVA VILLOGNAK	
A tápegységet távoli eszköz szoftver vagy a külön hálózati interfész kapcsolat ki-kapcsolta.	Semmit sem kell tenni. A szünetmentes tápegység automatikusan újraindul, ha a hálózati feszültség visszatér.

PROBLÉMA ÉS/VAGY LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
EGYETLEN KIJELEZŐ SEM VILÁGÍT ÉS A SZÜNETMENTES TÁPEGYSÉG BE VAN DUGVA A FALI ALJZATBA	
A szünetmentes tápegység leállt, vagy az akkumulátor kimerült egy hosszú áramkimaradás miatt.	Semmit sem kell tenni. A szünetmentes tápegység automatikusan újraindul, ha a hálózati feszültség visszatér és az akkumulátor töltöttsége megfelelő lesz.
A TÚLTERHELÉST JELEZŐ LED VILÁGÍT, A SZÜNETMENTES TÁPEGYSÉG PEDIG ÁLLANDÓ HANGVÉSZJELEZÉST AD	
A szünetmentes tápegység túlterhelt. A csatlakoztatott berendezés több teljesítményt vagy több Watt-ot vesz fel, mint amennyit a szünetmentes tápegység elbír.	A csatlakoztatott berendezés fogyasztása meghaladja a specifikáció szerinti "maximális terhelést." A riasztás a túlterhelés megszüntetéséig tart. A túlterhelés megszüntetése érdekében csatlakoztasson le minden szükségtelen berendezést a szünetmentes tápegységről. A szünetmentes tápegység mindaddig szolgáltatja az áramot, amíg csatlakoztatva van, és a kismegszakító le nem csapódik; hálózatkimaradás esetén a szünetmentes tápegység nem biztosít áramot akkumulátoraiból. Ha akkumulátoros üzemmódban folyamatosan túlterhelik a szünetmentes tápegységet, az kikapcsolja a kimenő feszültséget, hogy megvédje magát az esetleges károsodástól. (Lásd a maximális Áramellátás és teljesítmény specifikációkat)
Ez az állapot néhány másodpercig fennmarad, majd körülbelül minden percben megismétlődik	Olyan berendezések, mint például a lézernyomtatók, periódikusan, rövid impulzusokban nagy áram mennyiséget vonnak el. A lézer nyomtatók általában körülbelül 1000 W áramot vonnak el (ez változhat a különböző nyomtatóknál) pár másodpercre, az áramelvonás ekkor leáll, és csak másodpercekkel később folytatódik. Az UPS ekkor a periódikus nagy áramelvonásoknak lesz alávetve, és hamarosan túlterhelődik. Ha az UPS-nek lézernyomtatót kell ellátnia árammal, akkor legyen biztos abban, hogy az UPS teljesíteni tudja a lézernyomtató maximális áramelvonását.
AZ AKKUMULÁTORCSERE KIJELEZŐ VILÁGÍT	
<i>Az akkumulátorcsere kijelző világít és rövid sípoló hangot hallat minden két másodpercben, hogy jelezze, hogy az akkumulátorcsatlakozó nincs csatlakoztatva.</i>	Ellenőrizze, hogy az akkumulátorcsatlakozó teljesen be van-e nyomva.
Gyenge az akkumulátor.	Töltse az akkumulátort legalább huszonnégy óráig. Ezután hajtson végre öntesztet. Ha a probléma az akkumulátor feltöltése után is fennáll, cserélje ki az akkumulátort.
Az akkumulátor öntesztje sikertelen.	A szünetmentes tápegység egy percig rövid sípszókat hallat, majd <i>a cserélje ki az akkumulátort</i> kijelző világítani kezd. A szünetmentes tápegység öt óránként megismétli a figyelmeztetést. Töltse 24 óráig az akkumulátort, majd ismételje meg az öntesztet annak ellenőrzésére, hogy szükséges-e az <i>akkumulátorcsere</i> . Ha az önteszt sikeres, a figyelmeztetés megszűnik.

PROBLÉMA ÉS/VAGY LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
VILÁGÍT A HELYSZÍNI HUZALOZÁSI HIBA JELZŐ LED A HÁTSÓ PANELEN (CSAK 120V)	
A szünetmentes tápegység szabálytalanul bekötött hálózati aljzatba van bedugva.	Észlelt huzalozási hibának számít a hiányzó földelés, az élő és a nulla polaritás felcserélése, valamint a túlterhelt nullvezeték áramkör. Hívjon szakképzett villanyszerelőt az épület huzalozásának kijavítására.
A BEMENŐKÖR MEGSZAKÍTÓ KIKAPCSOL (230 V MODELLEK ÉS 1500 VA, 120 V MODELLEK CSAK)	
A bemenőkör megszakító ki-kapcsol	Berendezések lecsatlakoztatásával csökkentse a szünetmentes tápegység terhelését. Állítsa alaphelyzetbe a megszakítót.
AZ AVR KIJELZŐ VILÁGÍT	
A rendszere túl hosszú túl magas vagy túl alacsony tápfeszültség időszaknak van kitéve.	Szakképzett szervíz szakember derítse ki az épületében lévő esetleges elektromos problémákat. Ha a probléma nem szűnik meg, lépjen kapcsolatba helyi áramszolgáltatójával további segítségért.
A BYPASS KIJELZŐ VILÁGÍT	
Indítási szakasz közben az UPS átmenetileg áramot irányított az áramfeldolgozó modulhoz.	Semmi. Ez az UPS indulásakor előforduló szokásos jelenség.
Belső hiba miatt az UPS áramot irányított az áramfeldolgozó modulhoz.	Cserélje ki az áramfeldolgozó egységet (Lásd <i>Tárolás, karbantartás, szállítás és javítás</i>).
NINCS HÁLÓZATI TÁPFESZÜLTÉG	
Nincs hálózati tápfeszültség és az UPS kikapcsolt állapotban van.	A hidegindítás tulajdonságot használva helyezze feszültség alá a csatlakoztatott berendezést az UPS akkumulátorról. Egy másodpercre tartsa benyomva a  nyomógombot, majd engedje fel. A szünetmentes tápegység rövidet sípol, majd elhallgat. Ismét nyomja be, és ezúttal tartsa  nyomógombot a kb. három másodpercig benyomva. Ekkor az eszköz hosszan sípol. A sípolás ideje alatt engedje fel a nyomógombot. Ez azonnal hálózati feszültséggel látja el a szünetmentes tápegységet és a csatlakoztatott berendezést.
A SZÜNETMENTES TÁPEGYSÉG AKKUMULÁTORRÓL MŰKÖDIK, PEDIG VAN NORMÁL HÁLÓZATI FESZÜLTÉG	
230 V modellek és csak 1500 VA, 120 V modell. Lecsapódott a szünetmentes tápegység bemeneti kismegszakítója	Annak érdekében, hogy a fogyasztókat csökkentse az UPS-en, húzza ki a berendezést és állítsa alaphelyzetbe a kismegszakítót.
Nagyon magas, alacsony vagy torzított hálózati feszültség.	Csatlakoztassa át a szünetmentes tápegységet egy másik al-áramkörön lévő aljzatba, mivel az olcsó üzemanyaggal működő generátorok torzíthatják a feszültséget. Ellenőrizze a bemenő feszültséget a hálózati feszültség kijelzőn (lásd <i>Működés</i>). Ha a csatlakoztatott berendezés esetében elfogadható, csökkentse az UPS feszültségét.

PROBLÉMA ÉS/VAGY LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
EGYIDEJÚLEG VILÁGÍT AZ AKKUMULÁTORTÖLTÉST, ÉS AZ AKKUMULÁTOR TERHELÉS KIJELEZŐ	
A szünetmentes tápegység belső hőmérséklete meghaladja a biztonságos működésre előírt küszöbértéket.	Ellenőrizze, hogy a helyiség hőmérséklete az üzemelésre meghatározott tartományon belül van-e. Ellenőrizze, hogy az UPS helyesen lett telepítve, és a megfelelő szellőzés biztosított. Nyomja jobb irányba az áramfeldolgozó modul elején található fekete kapcsolót. Ez lezárja az áramfeldolgozó modult, az UPS-t bekapcsolt és bypass (megkerülő) üzemmódban hagyja, miközben megerősíti, hogy a magas hőmérséklet még jelen van.

7: AZ ELŐÍRÁSOKKAL ÉS A GARANCIÁVAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

120 V modellek:



警告使用者：
這是甲類的資訊產品，在居住的
環境中使用時，可能會造成射頻
干擾，在這種情況下，使用者會
被要求採取某些適當的對策。

Ezt a készüléket bevizsgálták és megállapították, hogy megfelel az A kategóriájú digitális készülékekre vonatkozó határértékeknek az FCC előírás 15. cikkelye szerint. Ezek a határértékek kereskedelmi környezetben üzemelő készülék esetében megfelelő védelmet biztosítanak a káros zavarás ellen. Ez a készülék rádiófrekvenciát gerjeszt, használ és bocsát ki, és amennyiben nem a használati utasításnak megfelelően szerelik fel és működtetik, zavarja a rádiókommunikációt. E berendezés lakott területen történő üzemelése káros interferenciát okozhat, mely esetben a felhasználónak saját költségén kell e zavarás megszüntetéséről intézkednie.

A termékhez használjon árnyékolt jelkébekeket az A kategóriára vonatkozó FCC határértékek biztosítása érdekében.

230 V modellek:



Ez a termék A kategóriájú. Lakossági környezetben rádióinterferenciát okozhat, ilyen esetben a felhasználónak kell intézkedni a zavarás megszüntetése érdekében.

2004

EC Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared: EN62040-1-1, EN55022, EN55024, EN61000-3-2, 3-3, 4-2, 4-3, 4-4, 4-5, 4-6, 4-8, 4-11, EN60950-1, IEC60950-1

Application of Council Directives: 73/23/EEC, 93/68/EEC

Type of Equipment: Power Supply

Model Numbers: SUM1500RML12U, SUM3000RML12U

Manufacturer's Name and Address:

American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
Ballybritt Business Park
Galway, Ireland

American Power Conversion
132 Fairgrounds Road
West Kingston, Rhode Island, 02892, USA

APC (Suzhou) UPS Co., Ltd
339 Subong Zhong Lu
Suzhou Industrial Park
Suzhou Jiangsu 215021
P R China

American Power Conversion
2nd Street
PEZA Cavite Economic Zone
Rosario, Cavite
Philippines

American Power Conversion
Lot 3, Block 14, Phase 3
PEZA, Rosario, Cavite
Philippines

American Power Conversion
Lot 10, Block 16, Phase 4
PEZA, Rosario, Cavite
Philippines

Importer's Name and Address:

American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
Ballybritt Business Park
Galway, Ireland

Place: N. Billerica, MA U.S.A.

Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer
5 Jan 03

Place: Galway, Ireland

Ray S. Ballard, Managing Director, Europe
5 Jan 03

Korlátozott garancia

Az American Power Conversion (APC) garantálja, hogy ez a termék anyag- és gyártási hibáktól mentes a vásárlás napjától számított két évig. A garancia keretében vállalt kötelezettség a hibás termékek megjavítására vagy cseréjére korlátozott. A vállalat saját belátása szerint dönthet a csere vagy a javítás mellett. Ha igénybe kívánja venni a garanciális szolgáltatást, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal javítási engedélyszámért. A termék visszaküldésekor a szállítási költség előre fizetendő. A visszaküldött termékhez csatolni kell a tapasztalt probléma rövid leírását és a vásárlás helyét és idejét bizonyító dokumentumot. A garancia nem érvényes, ha a meghibásodás oka baleset, hanyagság, helytelen használat, illetve ha a készüléket bármilyen módon megváltoztatták vagy módosították. Ez a garancia csak az eredeti vásárló joga, akinek a vásárlástól számított 10 napon belül regisztráltatnia kell a terméket.

AZ ITT LEÍRTAK KIVÉTELEVEL AZ AMERICAN POWER CONVERSION ELZÁRKÓZIK MINDEN TOVÁBBI, KIFEJEZETT VAGY BELEÉRTETT GARANCIÁTÓL, TÖBBEK KÖZÖTT AZ ELADHATÓSÁGRA ÉS EGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁTÓL IS. Egyes államok nem engedélyezik a beleértett garanciák korlátozását vagy kizárását, ezért a fenti korlátozás(ok) vagy kizárás(ok) esetleg nem érvényes(ek) a vásárlóra.

A FENT KIFEJEZETTEN KÍVÜL AZ APC NEM VÁLLAL SEMMILYEN FELELŐSSÉGET A TERMÉK HASZNÁLATÁBÓL SZÁRMAZÓ KÖZVETLEN, KÖZVETETT, KÜLÖNLEGES, VÉLETLENSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁROKÉRT, MÉG AKKOR SEM, HA ILYEN KÁROK LEHETŐSÉGÉRE A FELHASZNÁLÓT FIGYELMEZTETTÉK. Az APC különösképpen nem felelős semmilyen költségért, például a nyereség vagy a bevétel kimaradásáért, a berendezés vagy a berendezés használatának hiányáért, szoftvervesztésért, adatvesztésért, pótlás költségeiért, harmadik fél követelése miatt vagy bármilyen más anyagi kárért.

A szerzői jog a teljes tartalomra vonatkozik, © 2004 az American Power Conversion Corporation által. Minden jog fenntartva. Előzetes engedély nélkül sokszorosítása tilos, akár részben, akár egészben.

Az APC, Smart-UPS és PowerChute az American Power Conversion Corporation bejegyzett védjegyei. Minden más védjegy az adott tulajdonosé.